

Bilag

Udvalgets skriftlige spørgsmål til arbejdsministeren og dennes svar herpå

Spørgsmål:

Vil ministeren sikre, at alle forskrifter, som udstedes i medfør af loven, samt diverse betjeningsvejledninger m.v. til maskiner og lignende også udarbejdes på grønlandsk?

Svar:

Jeg har indhentet en udtalelse fra direktoratet for arbejdstilsynet, som oplyser, at de 10 bekendtgørelser, der er udstedt i medfør af den nugældende lov om arbejderbeskyttelse i Grønland, alle findes i både en dansk og en grønlandsk udgave. Direktoratet vil videreføre denne praksis, således at også forskrifter, der udstedes med hjemmel i den nye lov, vil blive oversat til grønlandsk.

Med hensyn til betjeningsvejledninger m.v. indeholder lovforslagets § 24, stk. 1, en bestemmelse om, at nødvendige og let forståelige anvisninger om brug, vedligeholdelse, transport og opstilling skal følge med leveringen af maskiner og andre tekniske hjælpemidler. For så vidt disse anvisninger har sikkerheds- eller sundhedsmæssig betydning, er der i forslaget til bekendtgørelse for Grønland om tekniske hjælpemidler fastsat nærmere regler for disse anvisninger. Ifølge dette

forslag skal der, hvor det har betydning for sikkerhed eller sundhed, findes anvisninger for anvendelsen af et teknisk hjælpemiddel, og disse anvisninger skal være let tilgængelige og så vidt muligt være angivet direkte på hjælpemidlet. Det er endvidere bestemt, at anvisningerne skal være på grønlandsk og dansk, medmindre andet følger af særregler eller sikkerhedshensyn tilsiger anvendelsen af andre sprog.

Af lovforslagets § 28 fremgår det, at leverandører af stoffer og materialer med egen-skaber, der kan være farlige for sikkerhed eller sundhed, har samme pligt til at levere let forståelige anvisninger i stoffets brug m.v. I forslag til bekendtgørelse for Grønland om stoffer og materialer findes der detaljerede regler om brugsanvisninger og deres indhold, og også her er det foreskrevet, at brugsanvisningen skal være affattet på grønlandsk og dansk.

Som det fremgår af lovens bemærkninger, er det hensigten, at de ovenfor omtalte bekendtgørelser skal træde i kraft samtidig med loven.

Jeg kan henholde mig til direktoratets oplysninger.